

inventum

veilig en vertrouwd

GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI



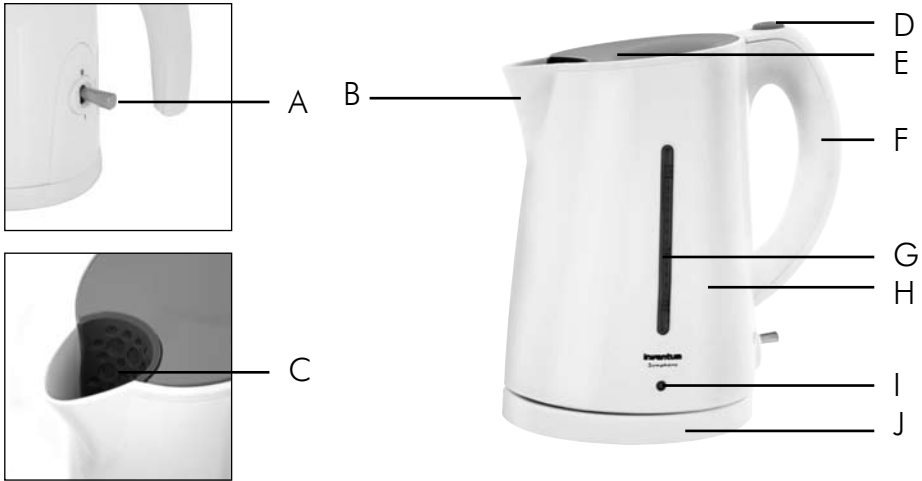
Symphony HW74G & HW74W

WATERKOKER, WASSERKOCHER, BOUILLLOIRE

N E D E R L A N D S

Gebruiksaanwijzing Inventum waterkoker, HW74G & HW74W

Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.



- A Aan/uitschakelaar
- B Schenkruit
- C Anti-kalkfilter
- D Openingsknop deksel
- E Deksel

- F Handgreep
- G Waterniveau indicator
- H Behuizing
- I Controlelampje
- J Aansluitbasis

U I T L E G S Y M B O L E N



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

V E I L I G H E I D S V O O R S C H R I F T E N

• **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op:** vermijdt het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning in overeenstemming met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is. U dient bij het verplaatsen van het apparaat beide handen te gebruiken.

- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de temperatuurbeveiliging in het apparaat kan duiden op een defect in het verwarmingssysteem, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het apparaat, de aansluitbasis, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 89/336/EEG en 73/23/EEG

G E B R U I K S V O O R S C H R I F T E N

Voer het eerste gebruik

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houdt dit buiten bereik van kinderen. Controleer of alle onderdelen zijn meegeleverd en uit de verpakking verwijderd zijn en dat er geen schade, mogelijk tijdens transport, aan het apparaat is ontstaan. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem zorgvuldig voor latere raadpleging. Plaats het apparaat op een warmtebestendige, vlakke, stevige ondergrond. De minimum vulhoeveelheid water is 0,5 liter. De maximum vulhoeveelheid water is 1,7 liter.

Voor gebruik dient u het apparaat eerst tweemaal tot het maximum te vullen en deze hoeveelheid te koken. Het gekookte water gooit u weg en het apparaat spoelt u om met koud water. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. De waterkoker is uitsluitend geschikt voor het koken van water. Vul de waterkoker **nooit** met melk, thee, koffie of andere instant dranken.

Water koken

Open het deksel door de knop in te drukken en vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water en sluit het deksel. Plaats de waterkoker op de aansluitbasis en zorg ervoor dat de stekker in de wandcontactdoos zit. Zet de waterkoker aan door de aan/uitschakelaar naar beneden te drukken op "1", het rode controlelampje gaat branden. De waterkoker zal nu het water koken.

Let op: De waterkoker nooit zonder water inschakelen.

Mocht de waterkoker onverhoopt toch zonder water ingeschakeld worden, dan schakelt de droogkookbeveiliging de waterkoker automatisch uit. Zet de schakelaar terug op "0". In dit geval de waterkoker van de aansluitbasis nemen en deze enkele minuten laten afkoelen. Daarna kunt u de waterkoker vullen met water en opnieuw inschakelen. Zorg ervoor dat het deksel van de waterkoker goed gesloten is, is dit niet het geval dan zal de waterkoker niet automatisch uitschakelen als het water kookt en door blijven koken.

Waterkoker uitschakelen

De waterkoker slaat automatisch af als het water gekookt is, het rode controlelampje gaat uit. Indien u het water opnieuw wilt koken, dient u ± 30 seconden te wachten voordat u hem opnieuw inschakelt om zo de schakelaar de gelegenheid te geven af te koelen. De waterkoker kan ook met behulp van de aan/uit schakelaar op ieder moment uit gezet worden. Wanneer de waterkoker tijdens het koken van de aansluitbasis gehaald wordt zal de waterkoker op dat moment uitschakelen, maar weer doorgaan met koken als de waterkoker terug gezet wordt op de aansluitbasis. Het rode controlelampje zal ook uitschakelen op het moment dat de waterkoker tijdens het koken van de aansluitbasis wordt gehaald en weer inschakelen zodra de waterkoker weer op de basis wordt geplaatst.

Let op: Het kan voorkomen dat er wat condenswater op de rand van de aansluitunit achterblijft. Dit is normaal en heeft geen verdere gevolgen voor de werking van de waterkoker.

Maak de waterkoker regelmatig schoon voor een optimale prestatie. **De waterkoker en de aansluitbasis nooit onderdompelen in water en/of een andere vloeistof.** Voor het schoonmaken de stekker uit de wandcontactdoos halen en de waterkoker af laten koelen. De buitenzijde regelmatig met een vochtige doek afnemen. **Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen!!**

Aan de binnenzijde van de waterkoker kan kalkaanslag ontstaan. Wij raden u derhalve aan om regelmatig, liefst na elk gebruik, de binnenzijde met een zachte, vochtige doek af te nemen. Indien u hard water heeft, kan het nodig zijn om zo nu en dan de waterkoker te ontkalken. Gebruik daarvoor een geschikt ontkalkingsmiddel voor waterkokers/koffiezetapparaten en volg de daarbij behorende instructies goed op.

Anti-kalkfilter verwijderen en ontkalken

Om het anti-kalkfilter voor reiniging uit de waterkoker te halen, dient u de waterkoker van de aansluitbasis te halen en deze af te laten koelen. Haal het anti-kalkfilter niet uit de waterkoker als deze nog heet is of gevuld is met water. Trek het anti-kalkfilter recht omhoog uit de schenkruit en maak het schoon met warm water. Zorg ervoor dat bij het terugschuiven van het filter, dat deze goed in de schenkruit bevestigd wordt. Leg het anti-kalkfilter nooit los in de waterkoker.

Waterkoker ontkalken

U kunt de waterkoker ook ontkalken met citroensap. Citroenzuur in dit sap zorgt ervoor dat de kalkaanslag verdwijnt. Deze natuurlijke methode vermijdt het gebruik van chemicaliën. Vul de waterkoker halfvol met warm water. Voeg hierbij het sap van een halve citroen. Kook het water en laat het water daarna een half uur afkoelen. Gooi het gekookte water weg en spoel de waterkoker zorgvuldig om, om eventuele restanten te verwijderen. Vul het apparaat nogmaals met schoon koud water en laat de waterkoker nog een keer koken. Gooi het gekookte water weg en spoel de waterkoker nogmaals om. Het apparaat nooit met schoonmaakmiddelen reinigen, deze kunnen namelijk uw waterkoker beschadigen.

GARANTIE EN SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen
 zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes
 zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Het apparaat, voorzien van aankoopbon en klachtoomschrijving, dient gefrankeerd teruggestuurd te worden aan:

Martex Holland BV
 Generatorstraat 17
 3903 LH VEENENDAAL

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

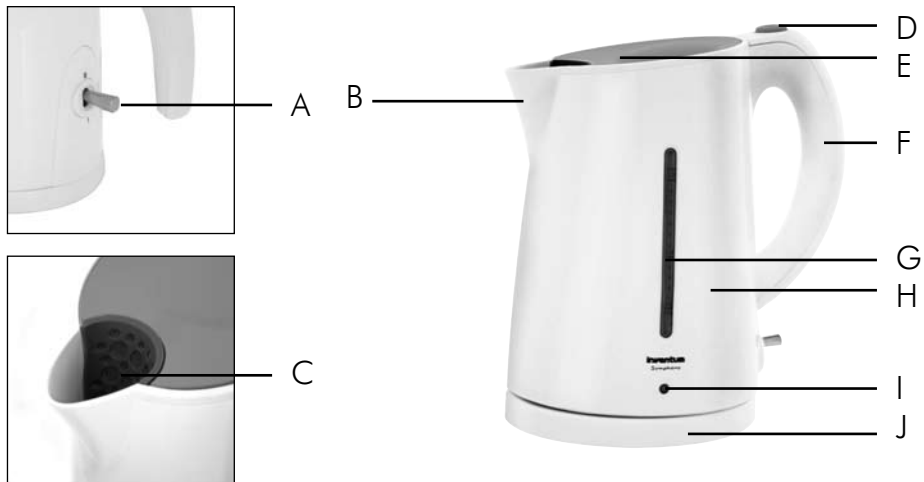
Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

D E U T S C H

Gebrauchsanleitung Inventum Wasserkocher, HW74G & HW74W

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in betrieb nehmen und für späteren Gebrauch aufbewahren.



- A Ein/Ausschalter
- B Tülle
- C Kalkfilter
- D Öffnungstaste Deckel
- E Deckel

- F Handgriff
- G Wasserstandszeiger
- H Gehäuse
- I Kontrolllampe
- J Energiestation

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN



Elektro Haushaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in betrieb nehmen und für späteren Gebrauch aufbewahren.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- **Achtung:** Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Berührungen mit der Haut können Verbrennungen verursachen.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz auf.
- Stellen Sie das Gerät weder auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes auf. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B ein Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie drauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Sie sollten das Gerät nur mit beiden Händen verschieben.
- Wenn das Gerät oder Netzkabel, defekt, beschädigt oder geschürzt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, das Gerät ausschalten und der Stecker aus den Steckdosen entfernen.

- Den Netzstecker nicht an der Leitung, den Gerät oder mit nasser Händen aus den Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die entstehen können beim Betrieb von elektrischen Geräte. Lassen Sie Kindern deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräte arbeiten. Achten Sie drauf, dass Sie elektrische Geräte immer außer Reichweite von Kindern abstellen.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist dan dass Gerät und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker ausgezogen worden ist. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät, nachdem es in Betrieb genommen wurde, nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungs-Schutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts, versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren: wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst ist, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, Netzkabel oder Stecker niemals im Wasser.**
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt dann keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.
- Entspricht der Anforderungen der Richtlinien 89/336/EEG und 72/23EEG

GEBRAUCHSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das ganze Verpackungsmaterial und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden, und dass kein Schaden an das Gerät, möglich während des Transports, entstanden ist. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in betrieb nehmen und für späteren Gebrauch aufbewahren. Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht. Die minimale Füllmenge ist 0,5 Liter. Die maximale Füllmenge ist 1,7 Liter. Kochen Sie vor der ersten Ingebrauchnahme zweimal eine bestimmte Wassermenge mit dem Gerät und schütten Sie das Wasser weg. Damit entfernen Sie eventuelle Rückstände die nach der Produktion im Wasserbehälter verblieben sind. Das Gerät ist jetzt Gebrauchsbereit. Benutzen Sie das Gerät nur zum Kochen von Wasser. Befüllen Sie das Gerät **nie** mit Milch, Tee, Kaffee oder Instant Getränken.

Der Gebrauch des Wasserkochers

Öffnen Sie den Deckel indem Sie auf den Knopf drücken und befüllen Sie das Gerät mit der gewünschten Menge Wasser und schließen Sie den Deckel. Stellen Sie das Gerät auf der Energiestation. Schließen Sie das Gerät nur an einen geerdeten Steckdose an. Stellen Sie den Ein/Ausschalter nach unten auf "I", die Kontrolllampe wird leuchten. Das Gerät wird jetzt das Wasser aufheizen. Sobald das Wasser kocht, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

Achtung: Das Gerät nie ohne Wasser einschalten.

Sollte aus Versehen kein Wasser im Wasserkocher sein, schaltet ein Trockengehschutz den Wasserkocher automatisch aus. Schalten Sie die Ein/Ausschalter zurück auf "0". In diesem Fall den Wasserkocher von der Energiestation nehmen und einige Minuten abkühlen lassen. Anschließend den Wasserkocher mit ausreichender Wassermenge wieder in Betrieb nehmen. Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit gut geschlossenem Deckel, weil ansonsten die Abschaltautomatik nicht funktioniert.

Das Gerät ausschalten

Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet wenn das Wasser gekocht hat. Die rote Kontrolllampe wird nicht mehr brennen. Wann Sie erneut Wasser kochen wollen, müssen Sie etwa 30 Sekunden warten bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Sie können das Gerät zu jeder Zeit auch vorher ausschalten, indem Sie den Ein/Ausschalter auf "0" stellen. Wenn das Gerät während dem Kochen von der Energiestation entfernt wird, wird auf das Moment das Gerät ausschalten. Sobald Sie es erneut auf der Energiestation stellen, wird sich das Gerät automatisch wieder einschalten.

REINIGUNG

Für ein optimales Funktionieren sollten Sie das Gerät regelmäßig sauber machen. **Tauchen Sie das Gerät und die Energiestation nie im Wasser oder in andere Flüssigkeiten!** Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose vor reinigung und lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch abnehmen. **Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel!** An der Innenseite der Wasserkocher kann Kalkablagerung entstehen. Wir raten Ihnen um regelmäßig, bestens nach jedem Gebrauch, die Innenseite mit einem weichten, feuchten Tuch abzunehmen. Falls Sie hartes Wasser haben, wird es notwendig sein das Gerät regelmäßig zu entkalken. Verwenden Sie dafür ein Entkalkungsmittel für Wasserkocher/Kaffeemaschine und folgen Sie die Hinweise auf der Verpackung.

Kalkfilter entfernen und entkalken

Bevor Sie den Kalkfilter entfernen, müssen Sie das Gerät von der Energiestation nehmen und abkühlen lassen. Entfernen Sie den Kalkfilter nicht aus dem Gerät, wenn diese noch heiß ist oder gefüllt ist mit Wasser. Ziehen Sie den Kalkfilter recht nach oben aus der Tülle und machen Sie den Kalkfilter wieder sauber unter fließendes warmes Wasser. Schieben Sie den Kalkfilter richtig zurück, gut in der Tülle. Legen Sie den Kalkfilter nie locker im Wasserkocher.

Das Gerät entkalken

Sie können das Gerät auch entkalken mit Zitronensaft. Die Zitronensäure in diesem Saft soll dafür sorgen, dass die Kalkablagerung verschwindet. Bei dieser natürlichen Methode ist es nicht nötig Chemikalien zu verwenden. Füllen Sie das Gerät halbvoll mit warmen Wasser. Fügen Sie den Saft eine halbe Zitrone zu. Kochen Sie das Wasser und lassen Sie dies eine halbe Stunde abkühlen. Das gekochte Wasser wegschmeißen und das Gerät sorgfältig spülen, damit entfernen Sie eventuelle Rückstände. Füllen Sie das Gerät nochmals mit frisches, kaltes Wasser und kochen Sie das. Schmeißen Sie das Wasser weg und spülen Sie das Gerät nochmals. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel, diese können das Gerät beschädigen.

G A R A N T I E U N D S E R V I C E

- Die Garantiezeit ist auf 24 Monaten ab dem Kauf befristet.
- Die Garantie ist nur gültig, wenn die Geräte-kaufrechnung vorgelegt werden kann. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig. Die Garantiezeit fängt an auf die Ankaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder weckwidrigem Gebrauch
 - nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur vom Käufer oder von Dritten
 - Nicht Originalteilen, die vom Käufer oder von Dritten montiert worden sindwelches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Die Garantie gilt nicht für:

- Normale Verbrauchsartikel
 - Externe Verbindungskabel
 - (auswechselbare) Signal- und Beleuchtungsbirnen
- welches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Bitte senden Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an:

Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL – HOLLAND

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die mit einer Begutachtung und/oder einer Reparatur verbunden sind, in Rechnung stellen.

Auf Antrag werden wir eine Preisangabe machen bevor wir die Reparatur durchführen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

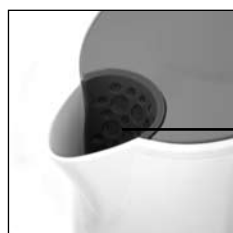
Wir gewähren zwei Monate Garantie auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen sowie auf das neu verarbeitete Material, wobei diese Zweimonats-Frist ab dem Tag der Reparatur beginnt. Sollte während diesem Zeitraum ein Defekt auftreten, der direkt auf die Reparaturarbeiten oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich seinen Apparat kostenlos reparieren lassen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

F R A N Ç A I S

Mode d'emploi Inventum bouilloire, HW74G & HW74W

Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.



- A Interrupteur Marche/Arrêt
- B Verseur
- C Filtre anticalcaire
- D Levier d'ouverture
- E Couvercle

- F Poignée
- G Indicateur du niveau d'eau
- H Logement
- I Lampe témoin
- J Socle d'alimentation

EXPLICATION DES SYMBOLES



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- **Attention:** Évitez de toucher les parties qui sont chaudes lorsque l'appareil est branché.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc.
- N'utilisez pas l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est en marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien débranché. Pour changer l'appareil de place, prenez-le à deux mains.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière.

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.

- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité dans de système de chauffe, et ceci ne peut pas se réparer enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau.**
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.
- Conforme aux normes fixées par les directives 89/336/CEE et 72/23/CEE

UTILISATION

Pour la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: Déballer l'appareil avec précaution et retirer tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants.

Après avoir retiré la cafetière de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard. Poser la bouilloire sur une surface stable. La quantité minimale d'eau est de 0,5 litre. La quantité maximale d'eau est de 1,7 litre. Avant d'utiliser votre bouilloire électrique pour la première fois, il faut la remplir deux fois jusqu'au maximum et faire bouillir cette quantité d'eau. Puis jeter cette eau bouillie et rincer l'appareil avec de l'eau froide. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi. La bouilloire a été conçue uniquement pour faire bouillir de l'eau. Ne la remplissez jamais avec du lait, du thé ou du café, ni avec d'autres boissons instantanées.

Mise en service

Ouvrez le couvercle et remplissez la bouilloire avec la quantité d'eau souhaitée. Puis refermez le couvercle. Posez la bouilloire sur le socle d'alimentation et veillez à ce que la fiche de l'appareil soit introduite dans la prise de courant murale. Mettez la bouilloire en marche en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt "1", le voyant rouge va s'allumer. La bouilloire va maintenant faire bouillir l'eau.

Attention: Ne jamais faire fonctionner la bouilloire sans eau.

Si toutefois la bouilloire est par erreur mise en marche sans eau, alors le système de sécurité s'enclenche automatiquement et arrête le fonctionnement de la bouilloire ("0"). Dans ce cas, retirez la bouilloire de son socle d'alimentation et laissez-la refroidir quelques minutes. Après quoi vous pouvez remplir la bouilloire avec de l'eau et la mettre en marche. Veillez à ce que le couvercle de la bouilloire soit bien fermé. Si le couvercle n'est pas bien fermé, alors la bouilloire ne s'arrêtera pas automatiquement lorsque l'eau bouillira et continuera donc à bouillir.

Arrêt de la bouilloire

Une fois que l'eau bout, la bouilloire s'arrête automatiquement et la lampe témoin rouge s'éteint. Si vous voulez faire de nouveau bouillir de l'eau, vous devez attendre \pm 30 secondes avant de remettre l'appareil en marche, pour donner ainsi la possibilité à l'interrupteur de se refroidir. On peut également arrêter la bouilloire à tout moment en appuyant tout simplement sur l'interrupteur de marche/arrêt. Quand la bouilloire est obtenu au cours de la cuisson du socle d'alimentation, la bouilloire s'éliminera à ce moment, mais se continuera avec bouilliant dès que la bouilloire est remis sur le socle d'alimentation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la bouilloire et le socle d'alimentation pour un fonctionnement optimal. **Ne pas plonger la bouilloire dans l'eau ou dans tout autre liquide.** Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise de contact murale et laissez refroidir la bouilloire. Nettoyez régulièrement l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide. **Ne jamais utiliser de détergent et/ou de produit abrasif!**

Il peut y avoir un dépôt de calcaire à l'intérieur de la bouilloire. Nous vous recommandons pour conséquent de nettoyer régulièrement l'intérieur, de préférence après chaque utilisation, avec un chiffon doux et humide.
Si vous avez de l'eau dure, il peut alors être nécessaire de détartrer la bouilloire. Utilisez pour cela un produit de détartrage approprié spécial pour bouilloires et suivez bien les instructions d'utilisation de ce produit.

Comment retirer le filtre anticalcaire

Pour retirer le filtre anticalcaire de la bouilloire pour le nettoyer, enlevez la bouilloire du socle d'alimentation et laissez-la refroidir. Ne retirez pas le filtre anticalcaire de la bouilloire si celle-ci est encore chaude ou pleine d'eau. Tirez le filtre anticalcaire vers vous et sortez-le alors vers le haut du bec verseur, puis nettoyez-le. Lorsque vous remettez le filtre en place, faites bien attention qu'il soit bien fixé dans le bec verseur. Ne mettez jamais le filtre anticalcaire sans le fixer dans la bouilloire.

Détartrage

Vous pouvez aussi détartrer la bouilloire avec du jus de citron. L'acide citrique dans ce jus fait disparaître le dépôt de tartre. Cette méthode naturelle évite d'utiliser des produits chimiques. Remplissez la bouilloire à moitié avec de l'eau chaude. Ajoutez-y le jus d'un demi-citron. Faites bouillir l'eau et ensuite laissez l'eau se refroidir pendant une demi-heure. Jetez alors l'eau bouillie et rincez soigneusement la bouilloire pour enlever les restes éventuels. Ne jamais nettoyer l'appareil avec des produits d'entretien, car ceux-ci pourraient endommager votre bouilloire.

G A R A N T I E E T S E R V I C E

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique

La garantie n'est pas applicable pour:

- les articles de consommation normale
- les câbles de raccordement extérieurs
- les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage

ce qui sera jugé par notre service technique

L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Sous réserve de modification.

Inventum is een merk van:
Martex Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH, Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022
www.inventum.nl